MANUAL PARA LA FAMILIA

Fechas del programa:
1 de Julio del 2025 – 8 de agosto del 2025

**** No hay programa el 4 de julio del 2025 ****

Lunes – Viernes
8:30 a.m. – 3:00 p.m.

**** Se aplicarán cargos por recogida después de las 3:00 PM ****

City of Springfield Recreation Division
200 Trafton Road, Springfield, MA 01108 | 413-787-6434| http://www.springfield-ma.gov/park/

Tabla de Contenido

	Page Number
Bienvenida	3
A quién servimos	3
Días y horas de operación	3
Registración – Inscripción	3
Registración Solo Camp Star	3
Información Lista de Espera	3
Evidencia de Residencia	4
Información de Entrada y Recogida	4
Asistencia y Participación	4
Información de contacto del personal del programa	5
Póliza de recogida anticipada	6
Póliza de Caminar	6
Póliza de tardanza	6
Póliza Acción Disciplinaria – Recogida tarde	7-8
Información relacionada con la salud	8
¿Qué ponerse?	8
¿Qué no ponerse?	8
¿Qué traer?	8
¿Qué no deben traer?	8
Entrada de Vehículo	9
Información de Contacto Padres/Encargados	9
Natación	9
Póliza de días lluviosos: SOLO CAMP STAR	9
Cancelaciones del Programa	10
Aprendizaje basado en proyectos (PBL)	10
Lectura en el verano	10
Seguridad de Servicio de Alimentos	10-11
Sugerencias para padres	11
Manejo del comportamiento	11
Estrategias de comportamiento	12
Póliza de Acoso (Bullying)	12
Reportando Requisitos	12
Reporte Mandatorio	13
Personal del programa	13
Descripción del Programa	13
Meningococcal Disease and Camp Attendees	14

Bienvenida

Gracias por completar la inscripción para su hijo en los programas de verano de la División de Parques y Recreación de Springfield. Estamos comprometidos a proporcionar programas innovadores y experiencias de aprendizaje para los participantes. Los programas de verano están diseñados para presentar a los niños una serie de nuevas oportunidades y actividades que se basan en las habilidades que aprenden durante el año escolar. Con esto en mente, nuestros programas han sido cuidadosamente planificados y desarrollados para sus hijos. **Los padres y encargados deben tener en cuenta que este programa no es un programa en el que usted escoge cuando venir**, sino que tienen un horario específico y actividades secuenciales planificadas para las seis semanas de programación.

Cuando las familias y el personal construyen relaciones positivas, de confianza y de trabajo y se comunican regularmente, los niños se benefician. Esperamos que este *manual de familia* ayude a construir un entendimiento entre usted y nuestro personal. Lo más importante es que debe haber una buena comunicación bidireccional entre nosotros. Los mantendremos informados sobre las experiencias, los logros, las nuevas habilidades y cualquier inquietud o problema especial de su hijo. Agradecemos sus comentarios y participación en el programa de verano de su hijo.

A quien servimos

El programa de verano está abierto para residentes de Springfield de edades 6 a 13 años. El niño tiene que cumplir 6 años antes del 1ro de julio del 2024 y no puede cumplir 14 años en o después del 1 de julio del 2024 para participar.

Días y horas de operación

- Todos los programas correrán de lunes a viernes, 8:30 AM- 3:00 PM
- Martes, 1 de julio del 2025 – viernes, 8 de agosto de 2025.
- **Todos los programas estarán cerrados el viernes, 4 de julio del 2025 por el día de independencia.**

Registración – Inscripción

Registración será completado en línea para todos los Programas de Verano. La página de registro podrá ser accesada por https://www.springfield-ma.gov/park/ . Si necesita actualizar cualquier información (*información de recogida, números de teléfonos, etc*.) para su hijo(s), favor de entrar a su cuenta para realizar estos cambios.

Registración – SOLO CAMP STAR

Todos los participantes deben tener su examen físico y registro de vacunas sometidas a más tardar el **viernes, 13 de junio a la 1:00 PM**. Pueden devolverse a la Oficina de Recreación ubicada en Forest Park o enviarse por correo a Camp STAR, Atención Lena Cisero, 200 Trafton Road, Springfield MA 01108. Si desea enviarlos por correo electrónico, envíelos a lcisero@springfieldcityhall.com o por fax al 413-787-6624.
No se registrará para el campamento hasta que se reciba toda la información y los formularios.

Información Lista de Espera

Cada sitio tiene 10 espacios en la lista de espera durante registración. Si un espacio se hace disponible, nosotros contactaremos a cualquier participante que este en la lista de espera antes de que el programa empiece.

Evidencia de Residencia – TIENE que ser residente de Springfield

Si se cuestiona la residencia de un participante, nos reservamos el derecho de requerir una copia de la dirección del hogar del participante, dentro de 48 horas, para confirmar que reside en Springfield.

Información de Entrada y Recogida

En el primer día del programa se les notificara a los padres/encargados el proceso de entrada y recogida para el sitio de su programa. Por favor note que: En muchos de nuestros sitios la entrada principal del edificio no será utilizada por nuestro programa, así que es importante que verifique con el personal del programa el primer día para poder identificar el lugar designado para la entrada y recogida.

Entrada

8:30 AM – 8:45 AM

- Se requiere que los padres/encargados acompañen a su(s) niño(s) para entregarlo(s) al personal, con la excepción de los niños que caminan hacia el programa. Niños que se entreguen después de las 8:45 AM no serán permitidos al programa ese día. Las puertas se cerrarán a las 8:45 AM.

Recogida

2:30 PM – 3:00 PM

- Los individuos recogiendo a los niños tienen que reportarse al área designada de recogida durante la hora de salida cada día y completar la hoja de recogido.

- Durante la salida (2:30 PM – 3:00 PM) se entregarán los niños únicamente a los individuos identificados en su hoja de registro, que está firmada y autorizada por el padre/encargado. Tal individuo tiene que tener 18 años o más y tiene que presentar un ID con foto válido. El personal tiene que ser notificado por escrito de cualquier cambio de información de recogida del niño. Las pólizas de recogida son estrictamente enforzadas y habrá una cuota (cargo) por recogida tardía.

Pedimos que los padres/encargados sean puntuales para ambas horas, la entrega y recogida, ya que las agendas diarias están planificadas cuidadosamente para acomodar las muchas actividades del día.

Asistencia y participación

Se espera que los niños asistan al programa de verano todos los días. Todos los programas son temáticos e incluyen actividades secuenciales; por lo tanto, si los participantes se ausentan durante una semana o más, no se beneficiarán plenamente del programa. Si un participante debe estar ausente, el personal del programa debe ser notificado por escrito con anticipación. **No se permitirá que los niños asistan a un día parcial debido a la naturaleza del programa. Se espera que los niños asistan al programa de 8:30 a. m. a 3:00 p. m.**

Durante la inscripción, los padres/encargados deben informar al personal si han planificado unas vacaciones de verano durante el programa. Si su(s) hijo(s) va(n) a perderse una semana del programa, el personal del programa donde asiste **debe** ser notificado con anticipación; **si no, el niño puede ser dado de baja del programa**. Si un participante no cumple con los requisitos de asistencia, puede ser dado de baja del programa.

Alentamos a todos los niños a participar en todos los aspectos del programa. Es nuestra creencia que crecerán a partir de esta experiencia. No se obligará a ningún niño a participar, pero debe asistir y ser respetuoso con quienes decidan participar.

Información de contacto del personal de programa

Por favor utilice los siguientes números si necesita ponerse en contacto con el programa de verano.

Estos teléfonos del Sitio serán contestados lunes a viernes desde 1 de julio al 9 de agosto, 8:15-3:00 PM

Programa de Verano Forest Park (ECOS) Site Cell: (413) 335-2097 Address: 293 Sumner Avenue Springfield, MA, 01108	**Chiarina Sarno, Educational Coordinator** Cell: (413) 313-1355 | Email: csarno@springfieldcityhall.com
Programa de Verano Kiley Site Cell: (413) 335-5381 Address: 180 Cooley St Springfield, MA, 01128	**Carmen Melendez, Program Coordinator** Cell: (413) 426-5639 | Email: cmelendez@springfieldcityhall.com
Programa de Verano Van Sickle Site Cell: (413) 335-1466 Address: 1170 Carew Street Springfield, MA, 01104	**Angela Parisi, Program Coordinator** Cell: (413) 355-6229 | Email: aparisi@springfieldcityhall.com

De no poder contactar al Coordinador del Programa, por favor llame al Coordinador Educacional: Chiarina Sarno Cell: (413) 313-1355 | Email: csarno@springfieldcityhall.com

Información de contacto para Camp Star SOLAMENTE

Lena Cisero, Camp Director Cell: (413) 313-5457 | Office: (413) 787-7779 Email: lcisero@springfieldcityhall.com	
Camp STAR Site Cell: (413) 313-6333 Address: 300 Trafton Road Springfield, MA, 01108	**Lena Cisero, Camp Director** Cell: (413) 313-5457 | lcisero@springfieldcityhall.com

Other Contact Information

Randy Piteo (413) 750-2711	**Recreation Office** (413) 787-6434
Website **http://www.springfield-ma.gov/park/**	
Facebook **https://www.facebook.com/City-of-Springfield-Parks-Recreation-Afterschool-Program**	

Póliza de recogida anticipada

Los niños no **deben ser recogidos antes de las 2:30 PM. En ciertas situaciones, es posible que sea necesario retirar temprano al niño (por ejemplo, cita con el médico).** En estas situaciones, el padre/encargado debe proporcionar documentación por escrito con anticipación o, en circunstancias extenuantes, el padre o encargado tiene que llamar al teléfono celular del sitio y hablar con el Supervisor del sitio para notificarles la necesidad de un horario de recogida más temprano. Los padres/encargados deben tener en cuenta que, durante actividades específicas, excursiones o días de natación, un retiro temprano interrumpe la programación.

Durante la salida (2:30 p. m. - 3:00 p. m.), **los niños solo serán entregados a las personas identificadas en su formulario de registro en línea**, que está firmado y autorizado por un padre/encargado. Dicha persona debe tener **18 años o más** y **debe presentar una identificación válida con fotografía.** **El personal debe ser informado por escrito de cualquier cambio en la información de recogida de los niños.**

Póliza de Caminar

A los niños de 10 años o más se les permite caminar al programa cada mañana y regresar del programa al final del día si el padre/encargado firma una renuncia en el registro que libera a la Ciudad de Springfield y al Departamento de Parques, Edificios y Recreación de toda responsabilidad. Los niños de 10 años o más también pueden acompañar a un hermano menor a caminar si el padre/encargado ha firmado una renuncia para ese niño también. Los niños que acuden al programa deben registrarse con el personal durante el horario de entrada designado (8:30 AM – 8:45 AM) y deben firmar durante el tiempo de salida antes de irse del programa.

Los participantes que se inscriban como caminantes serán despedidos todos los días con los caminantes a menos que el padre/encargado proporcione documentación por escrito con anticipación, o en circunstancias atenuantes que el niño será recogido ese día. En este caso, el niño no será despedido como un caminante y se aplicaran las pólizas regulares de recogida. La póliza de recogida incluye ser recogido durante la hora de salida, de 2:30 PM a 3:00 PM y cargos tardíos por recoger tarde.

Póliza de Caminar – SOLAMENTE CAMP STAR

Ningún niño, de cualquier edad, está permitido caminar hacia el sitio de programa ni caminar de regreso al hogar al terminar el programa.

Póliza de tardanza

Todos los participantes deben ser recogidos a más tardar a las 3:00 PM cada día. Si un niño permanece en el programa después de las 3:00 PM, el personal del sitio se comunicará con los padres/encargados que figuran en el formulario de inscripción. Si el personal del sitio no puede contactar a los padres/encargados, el personal del sitio se comunicará con el contacto de emergencia y las personas autorizadas para recogerlo según la lista. Es de suma importancia que los padres/encargados brinden información de contacto actual para ellos, los contactos de emergencia y contactos de recogida y que el personal del sitio pueda contactar a alguien y asegurarse de que el niño sea recogido del programa.

Si no hemos podido contactar a un padre/encargado después de una ventana de 30 minutos el Departamento de Niños y Familia será notificado de que el niño no ha sido recogido.

Póliza de Acción Disciplinaria – Recogida Tarde

Habrá una acción disciplinaria de 'Tres-Ponches' en esta póliza por cualquier niño(a) que se recoja después de la hora de salida de 3:00 PM. Individuos que estén recogiendo niños deben reportarse al área designada de recogida a la hora de recogida (2:30 PM – 3:00 PM). Todos los participantes tienen que ser recogidos a no más tardar de las 3:00 PM cada día, esto debido a que nos reservamos el derecho de tener nuestra reunión con el personal del sitio a las 3:00 PM. **Padres/encargados, que violen de manera rutinaria la hora de recogida de la póliza de recogida, pondrán en peligro la participación de su niño(a) en el programa.** Documentación escrita será provista para cada ocurrencia al ser requerida.

1ra Ofensa	**Aviso Escrito** dado por Supervisor del Sitio o Coordinador del Programa. El aviso será documentado incluyendo la fecha y la naturaleza de la ofensa y será colocado en el expediente del participante.
2da Ofensa	**Aviso Escrito de Suspensión por Un Dia** dado por Supervisor del Sitio o Coordinador del Programa. El documento de suspensión por escrito será colocado en el expediente del participante.
3ra Ofensa	**Aviso Escrito - Dado de Baja del Programa** dado por Supervisor de Sitio o Coordinador del Programa. El documento de la Baja del Programa será colocado en el expediente del participante.

Aviso Escrito

Un Aviso Escrito es el primer paso en disciplina. Avisos escritos se le darán al padre, encargado y/o al agente o persona que recoja al niño(a) en el momento en que se recoge tarde. El aviso escrito sirve como un ponche inicial (primero de tres) y pone en peligro la participación del niño en el Programa de Enriquecimiento de Verano DPBRM. Sirve como recordatorio de los próximos pasos en la póliza de acción disciplinaria de recogida tarde. El Supervisor del Sitio o Coordinador del Programa completará la forma del aviso. Los avisos escritos se pondrán en el expediente del participante.

Suspensión

Luego del inicial 1er Aviso Escrito, un Aviso Escrito subsiguiente se le dará enforzando Un-Dia de Suspensión para el participante del Programa de Enriquecimiento de Verano al padre, encargado y/o al agente o persona que recoja al niño(a) en el momento en que se recoge tarde. Esta Suspensión servirá como un segundo ponche (segundo de tres). El Supervisor del Sitio o Coordinador del Programa completará la forma del Aviso Escrito Suspensión Por Un-Dia. La forma del Aviso Escrito Suspensión Por Un-Dia será colocada en el expediente del participante.

Destitución (Baja)

El tercer y final paso de disciplina es un Aviso Escrito de Destitución (dado de baja) del Programa de Enriquecimiento de Verano DPBRM. La Destitución Permanente para el participante del Programa de Enriquecimiento Después de la Escuela se le dará al padre, encargado y/o al agente o persona que recoja al niño(a) en el momento en que se recoge tarde. Esta Destitución (Baja) sirve como tercer y final ponche (tercero de tres) esto que las acciones disciplinarias previas han sido exhaustas, y debido a la frecuencia de recogidas tardes, el participante(s) no podrá regresar al Programa de Enriquecimiento Después de la Escuela DPBRM de este año. El Supervisor del Sitio o Coordinador del Programa completará la forma del Aviso Escrito de Destitución (Baja). La forma del Aviso Escrito de Destitución (Baja) será colocada en el expediente del participante.

Apelaciones

El padre y/o encargado del participante(s) que desee apelar la acción disciplinaria debe pedir una audiencia con el Director de Recreación y someterlo por escrito. Las apelaciones serán enviadas al Director Ejecutivo del DPBRM para ser revisadas.

Información relacionada con la salud

El personal de DPBRM, aparte de la enfermera(o), no está equipado para administrar medicamentos a los niños. Los niños deben poder administrarse su propio medicamento con el consentimiento escrito del padre o el padre/encargado debe completar el formulario para permitir que la enfermera le administre el medicamento. Todo medicamento que el niño necesite durante el día del programa debe estar en su botella original con la etiqueta original que incluya el nombre del niño. Por favor consulte al personal del programa sobre el almacenamiento de medicamentos.

Los niños deben quedarse en casa si están enfermos hasta al menos 24 horas después de que haya desaparecido la fiebre (temperatura de 100 grados Fahrenheit o 37.8 grados Celsius o más). La temperatura debe medirse sin el uso de medicamentos para reducir la fiebre (medicamentos que contienen ibuprofeno o paracetamol).

¿Qué ponerse?

Todos los niños necesitan usar ropa apropiada para un programa activo de verano con actividades que se llevan a cabo al aire libre, en interiores y en diversas condiciones climáticas. Los niños deben usar lo siguiente:

Mascaras – opcional
Pantalones cortos (no muy cortos)
Calcetines
Tenis
Gorra de béisbol o sombrero (sólo para el uso de afuera)
Chaqueta o abrigo si es necesario

¿Qué no ponerse?

Sandalias, chanclas, Crocs, zapatos abiertos, ropa reveladora (pantalones muy cortos, camisas de vientre, camisillas) y cualquier ropa con palabras o imágenes que no son adecuados para niños pequeños, ni para participar en actividades del programa de verano. Traje de baño de dos piezas (**bikini**) **no están permitidos**. **Niños que estén vestidos inapropiadamente se mandaran para la casa.**

¿Que traer?

Los niños deben llevar una mochila o una bolsa **cada día** con su nombre claramente escrito en él. Las mochilas deben contener:

Toalla
Cambio de ropa
Artículos para el cuidado personal (no se comparte)
Los trajes de baño (niñas - 1 pieza y apropiadas para el programa)
Zapatos de agua
Libros de lectura
Botella de agua reusable
Protector solar (no se comparte)
Insecticida de mosquitos (no se comparte)

***Los artículos personales de los campistas (gorras, cepillos, toallas, mochila) y botellas (botellas de agua) nunca deben compartirse con otros campistas. ***

¿Qué no deben traer?

Los niños no deben traer objetos de valor al programa de verano. Esto incluye: celulares, juegos, juguetes, iPods, iPads, los sistemas de juegos de mano, y la joyería. **No somos responsables de los artículos perdidos o robados.** Los participantes no deben traer comida al programa a menos que hayan llenado el formulario de "dieta modificada". **No se permitirá productos de maní (de ninguna clase).**

Entrada por Vehículo – SOLAMENTE ECOS

Los padres/encargados que entreguen sus hijos al Programa de Verano para ECOS tendrán que pagar la tarifa de entrada al parque Forest Park. La tarifa de entrada del vehículo es $3.00 por día para el vehículo del estado O comprar el pase de temporada al Parque por $13.00 para los residentes de Springfield en el Centro de Información localizado en la parte de al frente de Forest Park. *No habrá excepciones a la póliza de tarifa de entrada por vehículo.*

Información de Contacto de Padres/Encargados

Los padres/encargados **deben proporcionar números de teléfono** que funcionen y contactos de emergencia que incluyan números de teléfonos celulares. Los números provistos deben ser para alguien de **18 años de edad o más** y que se puede contactar de **inmediato** en caso de una emergencia o para recoger al niño del programa.

Los padres/encargados **también deben proporcionar números de teléfono que funcionen** para las personas autorizadas (agentes) de recogida que anoten en el formulario de inscripción. Se contactará a estas personas en caso de que el niño no sea recogido durante la hora designada para la salida. Si no se proporcionan números de teléfono que funcionen, el niño podría ser dado de baja del programa.

Si necesita actualizar cualquier información (*información de recogida, números de teléfonos, etc*.) para su hijo(s), favor de entrar a su cuenta para realizar estos cambios. Vea página #3.

Natación (si es aplicable)

Debido a fondos, la natación puede o no puede estar disponible. Un horario de actividad de agua está disponible en el sitio (puede cambiar). **Trajes de baño de una sola pieza y pantalones de nylon/malla son el único traje de baño aceptable para niñas y niños**. Las participantes femeninas sólo pueden usar trajes de baño de una sola pieza, no reveladores sin cortes en el mismo. No se permiten materiales de algodón, incluyendo camisetas, en la piscina.

Los niños que decidan participar en natación deberán completar un examen de natación con el salvavidas de servicio el primer día de natación. Los participantes sólo podrán nadar en las áreas designadas por el socorrista como resultado de su prueba de natación. Si un niño no desea participar en la natación, actividades alternas serán proporcionadas.

Los chalecos salvavidas certificados de la Guardia Costera están disponibles en todas las ubicaciones de natación en varios tamaños. Los padres/encargado pueden indicar en el formulario de inscripción que su hijo requiere un chaleco salvavidas y se les proporcionará uno.
Los chalecos salvavidas que se traigan de casa deben estar certificados por la Guardia Costera y deben quedar bien.

Póliza de días lluviosos: SOLO CAMP STAR

El campamento se lleva a cabo haya llueva o sol. Si se espera lluvia, podemos trasladarnos al Cyr Arena dentro de Forest Park. El director del Campamento tomará esta decisión y la anunciará en el contestador automático al 413-313-5457 o 413-787-6434.

Tenga en cuenta que la entrada a través de 200 Trafton Road es gratuita durante los horarios de entrega y recogida. **La entrada a través de la entrada principal en Sumner Avenue requerirá una tarifa de vehículo.**

Cancelaciones del Programa

En el caso de una emergencia, las cancelaciones del programa serán publicados en el teléfono de la oficina de la División de Recreación al 787-6434. En adición cancelaciones y otros anuncios importantes serán publicadas en la página de Parques y Recreaciones Springfield Facebook www.facebook.com/City-of-Springfield-Parks-Recreation-Afterschool-Program

Tenga en cuenta que todos nuestros programas incluyen una variedad de actividades que ocurren al aire libre en diversas condiciones climáticas. **Si un padre/encargado piensa que es demasiado caliente en un día en particular para enviar a su hijo al programa, por favor póngase en contacto con el sitio para notificarles que el niño no asistirá ese día debido al tiempo.** Esto contará como una ausencia excusada y no será penalizado.

Aprendizaje basado en proyectos (PBL)

Los programas de verano ofrecen enriquecimiento basado en proyectos llenos de diversión, desafiante y práctico. El personal sigue un currículo específico que se basa en los intereses y habilidades de los niños del grupo. Los niños participan en un aprendizaje activo y basado en la investigación a través de la identificación práctica y la respuesta a una pregunta. En total, la literatura de nuestros programas es un área de enfoque importante.

Otras actividades que se ofrecen durante el programa de verano incluyen trabajo en equipo, juegos, atletismo, natación, artes, desarrollo de habilidades socioemocionales y lectura.

Lectura en el verano

La lectura es un componente importante de nuestro programa de verano. Cada día, los participantes tendrán aproximadamente 20 minutos de tiempo de lectura. Tenemos una variedad de libros ofrecidos en cada sitio para niños de todos los niveles de lectura. También se anima a los niños a traer libros de casa. Si los niños no desean participar en la lectura, se les pedirá que se sienten en silencio durante 20 minutos, para que no interrumpan a los demás que están leyendo, o tendrán la opción de escribir en un diario durante este tiempo.

También se brindarán oportunidades de lectura adicionales, que incluyen lectura en voz alta, lectura en grupo, teatro de lectores y otras actividades.

Los Programas de Verano de Parques y Recreación de Springfield son socios de la Iniciativa de Lectura de Verano Springfield “Reads to Build a Better World”.

Seguridad del Servicio de Alimentos

El Programa de Verano de Parques y Recreación se compromete a garantizar que todos los participantes obtengan un desayuno y almuerzo nutritivo todos los días. Nos hemos asociado con Sodexo para brindar desayuno y almuerzo todos los días sin costo alguno para los participantes. El personal del servicio de alimentos puede hacer algunas modificaciones según las necesidades de su hijo, tal como se completaron durante el registro; por ejemplo, si no pueden comer atún debido a una alergia, el día que se sirva el atún se le proporcionará un almuerzo alterno al niño.

Excepciones:

Se puede permitir que los niños traigan comida de casa si tienen alergias alimentarias o necesidades dietéticas especiales (debe indicarse en el formulario de registro). Si un niño requiere modificaciones dietéticas, el padre/tutor debe completar un formulario adicional durante el registro indicando sus necesidades dietéticas. El Programa de Verano no puede proporcionar almacenamiento de alimentos para las comidas traídas de casa. **Las comidas traídas de casa deben cumplir con los estándares del programa de ser una comida saludable y nutritiva**. Las comidas traídas de casa deben seguir todas las pautas del programa y guardarse en la mochila del niño.

Sin maní, nueces o productos de nueces. Sin excepciones. Algunos participantes tienen alergias potencialmente mortales.

Sugerencias para padres

Sus preguntas, sugerencias e inquietudes son importantes para el éxito de los programas de verano. Si su hijo disfrutó de un evento o actividad en particular o aprecia algo especial en el programa, envíe un correo electrónico o llame al personal. Los padres/encargados también deben notificar al personal de cualquier pregunta o inquietud que tengan. Pueden notificar al personal en persona o llamando al sitio.

Agradecemos sus sugerencias y comentarios. Esperamos trabajar en colaboración para hacer de esta una experiencia positiva para su hijo.

Manejo del comportamiento

El plan del manejo de comportamiento del Programa de Verano de Parques y Recreación se estableció para brindar a todos los participantes una experiencia positiva. Para garantizar la calidad de este programa y la seguridad de los participantes y el personal, **esperamos que todos los participantes** se adhieran y sigan todas las reglas y normas del programa. El sistema de comportamiento está en su lugar para proteger la libertad de cada participante para aprender y divertirse como un miembro valioso de nuestro Programa de Enriquecimiento de Verano.

Tenga en cuenta que somos una entidad separada de las Escuelas Públicas de Springfield y no tenemos acceso a ningún registro médico o de comportamiento. Los padres/encargados deben compartir cualquier información que sea útil para proporcionar programación para su hijo. Esto incluye estrategias para el manejo del comportamiento y la redirección para el niño. No contamos con personal ni equipo para proporcionar una persona que trabaje uno a uno en el manejo del comportamiento, pero haremos todo lo posible para trabajar con los padres y el niño, dentro de los límites de nuestro programa, para redirigir el comportamiento inaceptable.

Los padres/encargados también deben informar al personal si su hijo tiene dificultades en el programa. Si su hijo no está siguiendo las normas, reglas o límites establecidos para el programa, el Supervisor del sitio y el personal necesitan su opinión. Hágales saber si ocurren cambios en el hogar que puedan afectar el estado de ánimo o el comportamiento de su hijo.

En cada sitio, los niños participarán en la creación de normas, reglas y límites del sitio, que se explicarán claramente a los niños con frecuencia para que los entiendan y se sientan seguros de que los adultos se preocupan lo suficiente por su seguridad y que se sientan valorados. Se usarán métodos apropiados de manejo del comportamiento para lidiar con un comportamiento inaceptable.

Los siguientes procedimientos se implementarán cuando los niños se porten mal o no sigan las reglas y límites del programa. El personal del Programa de Enriquecimiento de Verano de Parques y Recreación se reserva el derecho de omitir uno o más pasos en el proceso si una situación lo justifica.

Estrategias de comportamiento

- Intervención de comportamiento positivo y un sistema de apoyo.
- Gritos de reconocimientos dados por el personal para reconocer el buen comportamiento de los participantes.
- Recordatorios suaves, redirección y opciones aceptables.
- Alejarse de la situación con un miembro del personal para analizar qué comportamiento inaceptable se demostró e identificar comportamientos apropiados alternos.
- "Hoja de ideas" para ayudar al niño a reflexionar sobre su comportamiento y las consecuencias de sus acciones.
- Después de repetidos recordatorios y discusiones con un miembro del personal, el niño perderá el privilegio en el programa. La ocurrencia será documentada y requiere una firma del padre/encargado.
- El desafío reiterado de las reglas y el comportamiento que amenaza la seguridad física y / o emocional del niño, otros niños o el personal (es decir, pegar, morder, patear, arrojar objetos o empujar) resultará en **suspensión (generalmente de 1 a 4 días) o terminación del programa**. La ocurrencia será documentada y requiere una firma del padre/encargado.
- **Comportamiento extremadamente violento/amenazante, teniendo un arma o un niño se lesiona gravemente o la propiedad se daña dará lugar a la terminación inmediata** del programa. La ocurrencia será documentada y requiere una firma del padre/encargado.

En ningún momento se tratará un incidente de comportamiento de una manera desmoralizadora, humillante y abusiva. Ningún niño estará sujeto a negligencia, castigo cruel, inusual, severo o corporal, incluyendo: abuso verbal, ridiculización, humillación o denegación de alimentos. **Ningún miembro del personal estará sujeto a abuso verbal o físico por parte de un niño inscrito en el programa. Esto incluye lenguaje grosero.**

El DPBRM se reserva el derecho de pasar por alto los pasos arriba mencionados a su discreción y suspender o destituir (dar de baja) del programa a participantes si lo considere necesario para proteger la seguridad y el bienestar de todos los participantes y el personal.

Póliza de Acoso (Bullying)

El Programa de Verano no tolera acoso (bullying) de ningún tipo entre los participantes y/o el personal. Muchos de nuestros participantes asisten al Programa de Verano para ayudarlos a desarrollar sus habilidades sociales y amistades. Sin embargo, este desarrollo comunitario se llevará a cabo de una manera positiva y **no** incluirá burlas, amenazas o violencia física de ningún tipo.

Reportando Requisitos

Con el fin de ofrecer programas de Enriquecimiento de Recreo, tenemos que cumplir con el estado, requisito de reporte subvención y una encuesta de Después de la Escuela que incluye los resultados de los jóvenes (SAYO) por parte de sus profesores y el personal de la escuela. Estas evaluaciones no pasarán a formar parte del expediente escolar de su hijo; éstas serán consideradas información privilegiada y confidencial. Serán utilizadas para ayudar a individualizar el programa para satisfacer mejor las necesidades individuales de los niños y para evaluar la eficacia del programa.

Reportero Mandatorio

Todo el personal es informante obligatorio según lo determina el Estado de Massachusetts. Estamos legalmente obligados a informar cualquier incidente en el que tengamos motivos razonables para sospechar abuso o negligencia de cualquier niño menor de 18 años.

Tenemos cero tolerancias para el abuso y la negligencia. Si un campista llega al campamento con signos aparentes de negligencia o abuso (ropa sucia, cortes múltiples, moretones, golpes, etc.), el director del campamento investigará de inmediato y se comunicará con los padres para informar y recopilar más información. Luego, se contactará al Departamento Legal de la Ciudad con cualquier caso de sospecha de abuso, y continuará a través de la cadena de mando. El campamento cooperará en todas las investigaciones oficiales de abuso y negligencia.

Personal del Programa

Todo el personal es empleado por la DPBRM de la Ciudad de Springfield y está sujeto a verificaciones de antecedentes CORI/SORI exitosas antes de comenzar a trabajar.

Descripción del Programa

¡Pase su verano explorando una variedad de actividades de enriquecimiento como baloncesto, fútbol, lacrosse, tenis, natación y yoga, solo por nombrar algunos! La diversión continúa fuera del campo donde los participantes se concentrarán en las cualidades de un atleta como el trabajo en equipo, la deportividad, el liderazgo, y el establecimiento de metas.

La salud, el bienestar y la nutrición también son un enfoque. Los participantes aprenderán sobre comidas saludables para alimentar la mente y el cuerpo. También aprenderán sobre hábitats, ecosistemas, plantas, animales, insectos y microorganismos a través de proyectos prácticos.

¡Disfrute de un verano de aventura y exploración que incluye paseos por la naturaleza y mucho más!

Meningococcal Disease and Camp Attendees: Commonly Asked Questions

What is meningococcal disease?

Meningococcal disease is caused by infection with bacteria called *Neisseria meningitidis*. These bacteria can infect the tissue (the "meninges") that surrounds the brain and spinal cord and cause meningitis, or they may infect the blood or other organs of the body. Symptoms of meningococcal disease may appear suddenly. Fever, severe and constant headaches, stiff neck or neck pain, nausea and vomiting, and rash can all be signs of meningococcal disease. Changes in behavior such as confusion, sleepiness, and trouble waking up can also be important symptoms. In the US, about 350-550 people get meningococcal disease yearly, and 10-15% die despite receiving antibiotic treatment. Of those who survive, about 10-20% may lose limbs, become hard of hearing or deaf, have problems with their nervous system, including long-term neurologic problems, or have seizures or strokes. Less common presentations include pneumonia and arthritis.

How is meningococcal disease spread?

These bacteria are passed from person-to-person through saliva (spit). You must be in close contact with an infected person's saliva for the bacteria to spread. Close contact includes activities such as kissing, sharing water bottles, sharing eating/drinking utensils or sharing cigarettes with someone who is infected; or being within 3-6 feet of someone who is infected and is coughing and sneezing.

Who is most at risk for getting meningococcal disease?

People who travel to certain parts of the world where the disease is very common, microbiologists, people with HIV infection, and those exposed to meningococcal disease during an outbreak are at risk for meningococcal disease. Children and adults with damaged or removed spleens or persistent complement component deficiency (an inherited immune disorder) are at risk. Adolescents and people who live in certain settings such as college freshmen living in dormitories and military recruits are at greater risk of disease from some of the serotypes.

Are camp attendees at increased risk for meningococcal disease?

Children attending day or residential camps are **not** considered to be at an increased risk for meningococcal disease because of their participation.

Is there a vaccine against meningococcal disease?

Yes, there are 2 different meningococcal vaccines. Quadrivalent meningococcal conjugate vaccine (Menveo and MenQuadfi) protects against 4 serotypes (A, C, W, and Y) of meningococcal disease. Meningococcal serogroup B vaccine (Bexsero and Trumenba) protects against serogroup B meningococcal disease, for age 10 and older.

Should my child or adolescent receive the meningococcal vaccine?

Different meningococcal vaccines are recommended for a range of age and risk groups. Meningococcal conjugate vaccine (MenACWY) is routinely recommended at age 11-12 years with a booster at age 16 and is required for school entry for grades 7 and 11. In addition, these vaccines may be recommended for additional children with certain high-risk health conditions, such as those described above.

Meningococcal serogroup B vaccine (Bexsero and Trumenba) is recommended for people with certain relatively rare high-risk health conditions (examples: persons with a damaged spleen or whose spleen has been removed, those with persistent complement component deficiency (an inherited disorder), and people who may have been exposed during an outbreak). Adolescents and young adults (16 through 23 years of age) who do not have high-risk conditions may be vaccinated with a serogroup B meningococcal vaccine, preferably at 16 through 18 years of age, to provide short-term protection for most strains of serogroup B meningococcal disease. Parents of adolescents and children who are at higher risk of infection, because of certain medical conditions or other circumstances, should discuss vaccination with their child's healthcare provider.

How can I protect my child or adolescent from getting meningococcal disease?

The best protection against meningococcal disease and many other infectious diseases is thorough and frequent handwashing, respiratory hygiene, and cough etiquette. Individuals should:

1. wash their hands often, especially after using the toilet and before eating or preparing food (hands should be washed with soap and water or an alcohol-based hand gel or rub may be used if hands are not visibly dirty);
2. cover their nose and mouth with a tissue when coughing or sneezing and discard the tissue in a trash can; or if they don't have a tissue, cough or sneeze into their upper sleeve.
3. not share food, drinks, or eating utensils with other people, especially if they are ill.
4. contact their healthcare provider immediately if they have symptoms of meningococcal disease.

If your child is exposed to someone with meningococcal disease, antibiotics may be recommended to keep your child from getting sick.

You can obtain more information about meningococcal disease or vaccination from your healthcare provider, your local Board of Health (listed in the phone book under government), or the Massachusetts Department of Public Health Divisions of Epidemiology and Immunization at (617) 983-6800 or on the MDPH website at https://www.mass.gov/info-details/school-immunizations.

Reviewed September 2023